



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

低陸平原住宅主將蒙受其利 新學校稅制今公佈

本省產業稅負擔今後將較公平

(本報多倫多訊)卑詩省教育廳長史密夫，將於今日公佈一項新的教育稅制。如該制付諸實施，則低陸平原住宅主將成爲主要之受益人。

在新制下，學校區域委員會所需之稅款將大爲減少，但該制時時能向住宅房屋徵稅。

新制徵稅公式極爲複雜，其結果可使低陸平原及其他產業價值較低之地區，與產業價值較低之地區，居民所需負擔之產業稅項將較均衡。

一名新民主黨議員昨日已獲悉上述新制草案詳情，並將該草案詳情向新聞記者透露。但該等議員不允向記者透露如何獲得上述草案。

據消息來源說，上述草案係屬早期所擬訂，手持屠刀，警方仍在積極展開調查中。

新聞簡報

國際足球總會主席波波爾，他將努力調解中國與台北之間有關參加國際足球錦標賽的政治問題，雙方堅持不肯讓步。

二月三十日爲一九八一年度稅項的截止日期，卑詩省民如欲獲得退稅款，最好及早將稅表寄回稅務局。

加國土著打算向英上議院請願，要求新憲法內包括土著權益在內。

亞省省議會立法下令八千名罷工工友迅速復工。

倫敦公共交通局實行廿四小時罷工，全市巴士及地鐵全部停駛，市民只好步行或乘私家車上班工作。當局宣稱無意外發生。公共交通工具罷工原因，係不滿意新合約。

雲南一名男子被控強迫一名來自卡城的女子爲娼，官廳逮捕該名男子，定期再審。

據美國地震專家稱，聖凱倫斯山有再爆發跡象。上次該火山於一九八〇年五月爆發時有六十八人喪生。

芬蘭總統維爾托寧昨日與蘇聯總理契爾年科會晤，雙方將繼續維持友好關係。

雲南銀行搶劫案：雲南銀行昨日發生搶劫案，劫匪持槍闖入，搶走現金及金條等物。事發後，警方正全力追捕中。

雲南銀行搶劫案：雲南銀行昨日發生搶劫案，劫匪持槍闖入，搶走現金及金條等物。事發後，警方正全力追捕中。

卑詩車禍五人喪生

卑詩省車禍調查局調查中

(本報多倫多訊)卑詩省車禍調查局昨日公佈，卑詩省昨日發生一宗車禍，造成五人喪生。死者姓名暫未公佈。至於車禍原因，調查局正進行調查，以決定是否由於超速或雨天路滑所致。

解決種族歧視問題

有人主張教育羣衆

(本報多倫多訊)最近一項民意調查結果，顯示有三分一加拿大人主張，引起種族歧視問題。調查局指出，引起種族歧視問題，不應由調查民意時詢問市民有關種族問題，因有意無意之間會引起歧視。有人主張，應在學校及社會中，加強對種族歧視問題的教育，使市民了解種族歧視的嚴重性，並採取行動加以消除。

加拿大製造商聯合會主席警告

加工業面臨嚴重危機

(本報多倫多訊)加拿大製造商聯合會主席昨日警告，加拿大工業正面臨嚴重危機。他指出，由於加拿大工業生產力下降，加上國際貿易競爭激烈，加拿大工業正處於極度不景氣之中。他呼籲政府採取措施，以刺激工業生產，並加強對工業的保護。

新加坡成投資勝地

美國金融界紛紛向外國拓展

(本報多倫多訊)美國金融界正積極向外國拓展，新加坡已成為其投資勝地。據悉，許多美國金融機構已在新加坡設立分行，以加強其在亞洲的業務。新加坡因其穩定的政治環境、良好的金融體系及優秀的人才，吸引了大量美國投資。

捷財一元彩票開獎號碼

(本報多倫多訊)捷財一元彩票昨日開獎，中獎號碼如下：

1622094	2031402
2630667	1315952
3059123	1638629
3270794	2041148
3585972	2977716

中獎獎金如下：

- 中七位者得壹萬元。
- 中六位者得壹千元。
- 中五位者得壹百元。
- 中四位者得壹萬元。
- 中三位者得壹千元。
- 中二位者得壹百元。
- 中一位者得壹萬元。

卑詩礦場裁員六百

礦公司因受不景氣影響

(本報多倫多訊)卑詩省非沙湖一間礦公司，因受不景氣影響，昨日宣佈裁員六百。該公司表示，由於礦產價格下跌，加上公司經營不善，不得不採取裁員措施以減少開支。

古堡公共服務廳長謂省府重視婦女

考慮優先僱用婦女

(本報多倫多訊)古堡公共服務廳長昨日表示，省府正考慮優先僱用婦女。他指出，省府希望通過這一措施，提高婦女在公共服務部門的地位，並為她們提供更多的就業機會。

卑詩紙廠關閉四週

因紙廠發生火警

(本報多倫多訊)卑詩省一間紙廠，因發生火警，昨日宣佈關閉四週。該廠表示，由於火警導致廠內設備嚴重損壞，需要時間進行維修，因此不得不暫停生產。

卑詩木材公司裁員

因木材市場不景氣

(本報多倫多訊)卑詩省一間木材公司，因木材市場不景氣，昨日宣佈裁員。該公司表示，由於木材價格下跌，加上公司經營不善，不得不採取裁員措施以減少開支。

越月底召開開黨大會

討論經濟發展計劃

(本報多倫多訊)越南共產黨將於本月底召開黨大會，討論經濟發展計劃。據悉，該黨將在會上討論當前越南的經濟形勢，並制定未來的發展戰略。

雲南擬設泊車管理隊

每日中午中心區違例泊車近二千宗

(本報多倫多訊)雲南省政府昨日宣佈，擬設泊車管理隊，以加強對泊車的管理。據悉，該隊將負責巡查中心區的泊車情況，對違例泊車進行處罰。目前，每日中午中心區違例泊車近二千宗。

Star Bedding Co.

6433 FRASER at 48th 324-3634

河星床舖公司

供應各種各樣最靚床舖爲結婚人士之用及送禮佳品。請到來參觀選購，有特價優待。

▲刺繡被褥 ▲棉被 ▲最好質地床單 ▲坐褥 ▲坐褥外套 ▲嬰兒及兒童被褥



★刺繡被褥，床單，毛氈及棉被有七折優待，從現在起至四月三日止。萬勿錯過。

★特設抽獎：第一名贈名貴床單，第二名贈送上等毛氈。

◀零沽批發 無任歡迎▶

營業時間：星期一至六上午十時至下午五時半 星期五上午十時至晚九時

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT

1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號 VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

本酒家位於百老匯西街夾固蘭街。由名廚主理，設計新穎，正在加緊裝修中，即將開幕，敬請留意新張日期。

本酒家聘請廚師及樓面人員數名，有意者請到上址接洽。

ming's 名園大酒家

DINING COMPLEX 683-4722 141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

由一九八二年三月一日開始，晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

敬請闔家光臨

不另加費 低廉的消費 享受高尚的情趣

夜總會九時半開始 至凌晨二時

黃美玲 王依萍 黃碧華 小姐聯合表演



大江百貨公司

GONG DEPARTMENT STORE 108 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada Tel: (604) 669-8780

新張大減價十天

本公司經於三月六日(星期六)上午十時半隆重開幕，荷蒙溫哥華市長哈葛等蒞臨剪綵，並有獅子點睛及瑞獅探寶助慶，酒會招待，並蒙各界光臨指導，至深感激。

本公司爲北美洲華人經營最大規模國產百貨公司，商場樓高三層，面積一萬八千餘呎，設備現代化，有自動電梯上落，並附設西藥部，由經驗豐富藥劑師李國華主理。

本公司爲酬謝顧客，自開幕日起，一律國產百貨大減價一連十天，特價貨尚有九折，九折後尚有禮品贈送，人人有份，永不落空，敬請僑胞踴躍參觀選購。地址在喜士定東街一〇八號(即片打東街一一五號南北公司後面)。

今天出紙四大張 零售每份參毫元 每份參毫元

685-8941 685-8812



被傳與發仔友情不尋常

關之琳對此感煩惱 認爲這謠言太過份

關之琳是香港影視圈中生代，她最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

關之琳最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

陳玉蓮有限度暴露 自覺此舉並無不妥

陳玉蓮最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

陳玉蓮最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

台灣艷星陸一嬋 應聘來港拍野片

在「飛越危牆」中，陳玉蓮飾演了一個性感角色，她最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

在「飛越危牆」中，陳玉蓮飾演了一個性感角色，她最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。



鄧光榮與妻參加「拔槍賽」

林國雄睇閒 約滿如不續 轉行做生意

林國雄最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

林國雄最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

梁淑莊最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。

梁淑莊最近拍了一部「飛越危牆」，在日前她演完三十集的「飛越危牆」後，她接受訪問時，談到最近傳出的謠言，她感到非常煩惱，認爲這謠言太過份。



：(仁律傳) 老老住指，快領指，樣「仔牛」個成傑家劉
比楊拔」的麗——眼見嘴才見到笑旁在莉瑪張「！新加的快」
。舉一外以「賽

專門起屋
—新昌建築工程公司—
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
—參加我們的屋宇計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
安裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
持中央及省政府牌照
電話：四二〇一八〇五
住宅：四二〇一八〇五

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A.CHIN 陳達良 291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住工小
道當計建修宅程

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時
承接新屋 土庫間格
園路屋宇 水電工程
水電工程 內外油漆
工作妥當 價錢公道

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019
口昇登腐
雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮鮮新中
律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西
歡批豆魚 荳魚荳腐 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

平勝土木裝修工程
承接：土庫間格、屋內外
水電油漆、大小工程
價錢特平、工作快捷
電話：二五五-一四一五
二五五-一四一五

程工氣煤
電話：939-8275
專門修理及安裝，最
修理水喉等工程，承
接長間保養，換暖氣
爐九百五十元起，換
熱水爐二百九十五元
上門估價，免費

余景輝會計師樓
地址：雲龍街打打街二百號
二〇三號（即打打街二百號）
辦公時間：星期一至五上午十時至四時
下午五時至六時
電話：二〇三號

私家車及貨車租賃
馮維新主理
ALP RENTAL AGENCY
996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

亞細亞工藝品公司
ASIA IMPORTS LTD.
155 W. Hastings 682-4912
(近 Woodward 金冠酒樓對面)
請注意
禮品店東主
本號
專營中國
手藝品及
玉器象牙
雕刻象牙
手藝品及
玉器象牙
雕刻象牙
手藝品及
玉器象牙
雕刻象牙

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八-五八八八余鴻智

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌一切銀行業務
● 匯款服務極快
● 港九均有分行，服務周詳妥當
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

蔣強泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984
住屋內外裝修
鑲色水磨工程
樓房露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
質料用到最靚
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到

裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話：685-1872
琵琶的構
件件精品
中國樂器

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

加拿大寶路銀行
溫哥華華埠街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下
答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利
率，定期存款及私人支票戶口，商業往來
支票戶口等等。
華籍經理馬錦華啓

各種地毯地氈
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家、辦公室、餐館及團體
用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地毯地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地氈
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友善的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

唐記
承接
土庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
電話：327-1895

馬洛說：「不，還是這一部好一點！」

於是他們又回到外面，上了車。幸而沒有別的車子來臨，所以他們沒有遇到麻煩。高凌担任駕駛之責，以高速向前馳行，又馬洛即打開地圖來看看。這裏的地勢是相

雪櫃公司
冷氣
Refrigeration
理家庭商業雪櫃
小商業凍房冷氣
務收費從廉
- 2301 政府牌照

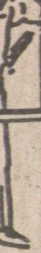
86
12
G
專門修理



ALCAN

源之雙重

源的雙重玻璃窗
增加你住屋的舒
窗（內+空間）
源。
額巨大，保證保
數。

A black and white line drawing of a person wearing a cap and a uniform, holding a large rectangular window frame. The frame is divided into four quadrants by a cross, with a small circle in the center of the cross. The person is standing and facing forward.

梁
LEUNG
Tel: 254-1203

承接土木工

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣滲漏泥沙平頂水面，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

鮮味蒸蔥薑 滋味醋糖炸酥

家常菜

古語有云：「食薑能開胃，食蔥能通氣。」這兩種蔬菜，不僅味道鮮美，而且具有多種藥用價值。在烹飪中，薑蔥常被用來去腥、提味。而鮮味蒸、滋味醋糖炸酥，則是兩種不同的烹飪方法，能充分發揮食材的營養和美味。

金針菜解憂清熱

金針菜，又名金針菇，是一種營養豐富、味道鮮美的菌類。它含有豐富的蛋白質、維生素和礦物質，具有清熱解毒、潤肺化痰、開胃健脾的功效。在烹飪中，金針菜常被用來炒肉、煮湯、燉雞等。其鮮美的味道和獨特的口感，深受人們的喜愛。

雞柳炒菜心

近日，雞柳炒菜心成為許多家庭餐桌上的常客。這道菜色香味俱全，營養豐富。雞柳選用新鮮的雞胸肉，切成條狀，用鹽、胡椒粉、料酒等調味，然後用油煎至金黃。菜心則選用新鮮的白菜心，切成塊狀，用鹽焗熟。最後將雞柳和菜心混合翻炒，加入醬油、味精等調味，即可出锅。這道菜不僅味道鮮美，而且具有健脾開胃、消食化滯的功效。

養生

核桃補腦益智

核桃，又名胡桃，是一種營養豐富、味道鮮美的果實。它含有豐富的蛋白質、脂肪、維生素和礦物質，具有補腦益智、強筋壯骨、潤肺化痰、開胃健脾的功效。在烹飪中，核桃常被用來炒肉、煮湯、燉雞等。其鮮美的味道和獨特的口感，深受人們的喜愛。

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元
各款魚翅及翅品歡迎預訂

百樂海鮮酒樓

茶市一晚飯一宵夜一擺酒
常備海陸空野味
上午十時至凌晨三時
訂座電話：688-1581, 683-9068
溫哥華華街544號

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

新鮮麵粉
鮮肉水餃
鮮肉雲吞
鮮肉餛飩
鮮肉鍋貼
鮮肉燒賣
鮮肉包子
鮮肉饅頭
鮮肉花卷
鮮肉芝麻包
鮮肉豆沙包
鮮肉棗泥包
鮮肉蓮蓉包
鮮肉棗泥包
鮮肉蓮蓉包

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間
秘書寶路蔡根旋立正

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
大廳小酌
食譜精研
大廚主理
環境優雅
服務週到
歡迎外賣

韓國大餐廳

KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘，放在檯面

任由你自己燒烤來食，是東方最特別風格的餐式。有華人仕女招待，價廉物美。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲南第一始創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯
精美粵菜
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant
2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一俱樂部中心對面)
訂座電話：926-6037或926-6038

一年四季日日恭候光臨
一流廚師 精製名菜
上乘服務 週到隨意
精選海鮮 豐儉隨意
交通方便 停車泊車

金馬餅店茶餐廳

Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。
各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，各種滑雪雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

年十二月六日選出各機關之新職員，經於元月十日下午一時，在港門禮堂舉行新舊職員交卸典禮，是日各洪人依時參加盛典，盛況空前。首由各部門報告全年之財政收支，並將各文件印信親交交出，由監督黃錫強收檢無訛，交與黃錫強及馬汝芳，並將各悅信，胡漢生交出，交交儀式開始，由胡備司儀，黃錫強監督領導全體職員宣誓就職，諸民治黨主席馬若瑟，達達維長賈利，全體黨人團結互勉，誓洪門體育會雷厲風發，次第發揚新猷，意謂全體職員一體互助，和衷共濟，集中意志，籌建洪門大廈，保持本黨以往之立場，為僑胞謀福利，計演說者有本黨主席陳維謙，黃輝威，黃開強，張強炎，陳謀民等次第發揚，各以雄詞慷慨陳詞，每舉全場報以熱烈掌聲，厥由黃金洪答謝，禮成來會雲集，洵盛會云。

如摩得，更可以及時享受最新，由香港輸出之影帶，不須等候再翻錄，可適合你所用之電流，如此之高度享受，適時娛樂，請勿錯過，歡迎到上述兩公司參觀採購云。

中華職工總會訊
(雲訊)本埠中華職工聯合總會，已於三月六日拆拆聯工電話

卑詩省政府爲便利購屋人士
(雲訊)卑詩省土地公

設立免費查詢電話
(多城多利訊)卑詩省土地公

五級的房屋，均可報名，報名時須附清費出紙或多項市民住屋

慶祝觀音菩薩誕
(雲訊)雲埠世界佛教會，定於三月十四日，即農曆二月十九日(星期日)舉行慶祝觀音菩薩誕法會，是日上午八時開門，方便各界仕女上香禮佛，同時由蓮平堂居士領導上供普佛，誦經祝壽，爲世界和平，人民延壽，同時祈禱禍福人民，人民

振華聲開全體大會
 (雲訊) 本埠振華聲藝術研究社定期於三月二日(星期日)下午一時半，召開全體社員大會，商討多項要案，凡屬該社社員，希請依時出席共策進行云。

煤鎮華埠商人討論卑詩中心道路系統

需要，使商業中心地區更趨繁榮。

移民顧問

有法律專業人士仕代客協助
研究申請移民
電話：六八四一二四二四

永源 ★

放大黑白彩色
藝術攝影
彩色沖晒

25-0177

C. ELECTRIC
4th Ave Vancouver B.C.
116 Phone 253-5668
LICENSED GAS FITTERS
政府八百元

原，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，
或電暖氣爐，可獲聯邦政府補助
如閣下欲知詳情，請電A. 張君接洽

加威電
政府牌照
電爐，洗
精價廉，E
期以上數
430-5

（雲華註）大雲高華埠分庭補助會，會址雲埠七街四二八號，電話七三六一二九一。

家務補助服務源始於一九三八年，當時該項服務仍隸屬於大雲高華家服務部，至一九七三年，該會脫離該部而獨立，於一九七七年正式定名為大雲高華家務補助會。

宗旨：為家庭及健康上有問題之個人或家庭提供家務補助及基本護理，令其有較安全及舒適之居所。

服務概略：該會之家務補助員，皆有實際的家務知識，熱誠之服務態度，更有適應工作之能力及受特別之訓練。

家務補助之工作範圍，包

是否得以免費服務，視乎他的需要及經濟狀況而定。

如有任何諮詢，請電大雲哥華家務補助會，七三六一二九一。

卑詩道路掃雪費用
九個月內近三千萬

（域多利電）據卑詩公路廳發表統計數字稱，由去年四月至今今年一月底，掃除省府轄下道路公路之掃雪費用，超過二千九百萬元。

上述費用，並未包括市政府之掃雪費用在內。

雲埠華聲錄影公司
最近新發明轉影器

政府最近設免費查詢電話，答覆各界購屋人士，卑詩省購屋援助辦事處，收到各界查詢電話甚多。

卑詩省第二次按揭一萬元增加一倍，利息率減少至十五厘，則更多省民有資格享受到需要購屋第一次按揭貸款。

廳長查波報告，全省各地人士均撥電話查詢，該免費電話號碼為 N E T I 五五四。

思摩學校招幼稚園生

希五歲童家長注意

（雲高華訊）雲坤奇化街一三〇號思摩學校，電話二四一〇八二，現該校幼稚園計劃開課，且預定該校九月份幼

若閣下不能親身為貴子弟報名，請電與學校聯絡，並且告知閣下知悉其他有興趣人士，但未接到通知，請代通知他們與該校聯絡。

磨學校辦公處，逢星期一至五八時半至下午三時半，前往報名。

人瑞朱焜裘翁逝世

定期喪禮出殯歸

（雲訊）本埠人瑞朱文振，字焜裘，即真味齋陳味齋，總經理朱朝碧君之嚴親，係廣東開平縣羊路鄉永和里人，來加六十餘年，為工為商，克勤克儉，與家立業，早十餘年退休，顧養家園，日以年老耄

府記者(吳音)臺北訊：臺北府各界人士仍極關心有關卑詩中心道路系統，將影響卑詩中心附近一帶的來往交通。

最近市府舉行公聽會，討論卑詩中心道路問題，西尾區、雪東區、小山區、及蘭閣沙活倫士

橫間享壽九十有五歲，子，媳，孫等隨侍在側，親視合殮，遷柩成服，兄孫滿堂，惟仁者壽，朱翁忠厚慈祥，待人和藹，教子成材，厚養克紹。熱心族務文教，愛重慈善公益，志成凋謝，親友咸致惋惜，擇期三月十六日下午一時，在暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。

朱氏宗親會與旅加台校友

 **中華煤氣公司** ★ 謝

Authorized Gas Contractor

TEL. 874-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝
煤氣，暖氣設備，工料不虛大小
。立刻派遣持有卑詩省執技工到
府。服務於您。

承接
教授

電話：3

①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)
 ②直油熱水箱改裝煤氣熱水箱。
 ③安裝,改裝,暖氣設備,濕氣機,電子吸塵機。
 ④檢查及清洗煤氣,暖爐。
 (25元)
 ⑤專辦煤氣總公司,緊急(紅條)修理。
 ⑥承接各類煤氣判工。

括料理病和老弱人士，幫助有需要的家庭解決餵哺孩子和打理家務問題，如準備廚具，購買日用品，一般家庭清潔及洗熨衣物等。

該會之督導員，隨時給予家務補助員以適當之指導，更配合衛生局及資源局之工作人員給予各人以最適當之服務。

家務補助員之職責和工作時間，將視乎個別家庭的需要而定，在接到申請時，該會之督導員會先作家庭採訪，與申請人磋商問題之所在，然後作出適當之安排。

(片的華加新社電)卑詩省新民主黨小商業生意委員會舉行會議，片中強調保險業經結綑雲史多利在片中應證發表演講，謂現在教育制度已使青年進入勞工界，措施失敗。會議中心，討論教育問題，他指出青年人多喜談表理論，而其實缺乏實際知識。

二埠世界影響最近新聞(公)
卑詩省新民主黨日

加國教育

三馬油洪勝馬子平兩局
三月七日(星期四)

加麗翠亨村達新公司聯合主辦「六王」

盛況空前有加西象棋邀請賽
六王奪魁 已于三月七日(星

和國學生會。
今年十二月三十一日前，滿
副舉行會議指出
不切實際
我們急需良好的教育制度，使
做工作的人有良好工具，必先利
其器，特別訓練業務，現時廣泛
的學生制度業務計劃，需更教育
不切實際。
片士魯別省議員加拉坎利亞
亦發表演講，每日加國欠債日
多，財政赤字亦日多。
「奪鼎」特輯(三)
況的中國象棋賽。
可能是次比賽賽程頻密，對

弱，偶運和，入無聖祖聖賢
院調理，詎詎和行無靈，不幸於
三月九日凌晨三時與世長辭，


**中國洪門民
雲埠機構聯**

洪啓者：
本會定於三月十四
本黨社禮堂召開黨、社
項要事待商，務希各部
參加以便進行
此佈

中國洪門民治黨總支部
雲支部
達權社

興華

最新運到 特

靚防黨 每磅十三
靚杞子 每磅十四
靚淮山 每磅十三
靚百合 每磅九元
靚肉竹 每磅六元

九元元元
九元元元

價介紹

行
HING WAH
CO.

雷伯主理

街506號
B.C. V6A 2T5 CANADA.
)六八三·三八三八



期四)下午完滿結束。經過一連四天(五場)精彩激烈比賽，全部成績如下：

三月四日(星期四)

一，張亮聲和江若運各勝一局

二，馬沛洪勝謝鴻鵠兩局

李梓漢勝馬子平一勝和一

三月五日(星期五)

一，江若運和馬沛洪兩和

二，李梓漢勝張亮聲一勝和

三，馬子平和謝鴻鵠各勝一局

三月六日(星期六)午場

一，李梓漢勝馬沛洪一勝和一

二，張亮聲勝馬子平兩局

三，謝鴻鵠勝江若運兩局

三月六日(星期六)晚場

一，李梓漢和江若運各勝一局

二，張亮聲和謝鴻鵠各勝一局

表演賽

六王聯合先和東南亞棋王曹悅和，利和。

名次：

冠軍 李梓漢(雲高華)九分

亞軍 馬沛洪(雲高華)六分

季軍 張亮聲(卡加利)五分

殿軍 謝鴻鵠(雲高華)四分

第五 江若運(雲高華)三分

第六 馬子平(雲高華)三分

星期日賽後由翠亨村董事長李振鉅陳清士和達新實業燕飛公司董長譚禮清先生頒發一連四日比賽在岡州會館舉行，皆座無虛設。爲雲高華有史以來最盛

各黨員精神和體力負担很大。李梓漢君棋先一着，水準亦最為穩定，奪得六王賽首席。在兩度埠際賽表現最為突出（個人成績亦最高）的江君連君則可能因此最爲影響，水準大失，遂跌落第五名。馬沛洪君的陰柔棋路，張亮聲君的攻殺和謝錫鴻君的雄偉棋度，加上馬子平君的剛柔并兼。造成是次比賽很多精采對局，使觀衆大飽眼福。義務工作人員如黃永光、薛仲起、黃國威、楊東明、林光輝等甚爲落力，致道盛況棋賽成功。賽會決定籌備印刷特刊，將於不久將來面世，以資留念。賽會亦專此向各主辦和贊助商號，電報和電台，及報章義務刊載賽況等鳴謝。

一九八二年三月十日

中國洪門民治黨

爲通告事：由一九六一年樓公復，凡我全各地洪門黨持有上述片上佐治埠民治黨建門民治黨黨部重新登記（姓名各支分部號）呈報，截止日期

右通告

全加洪門民治黨連權社暨各黨

中國洪門民

公元一九八二年三月八日

駐加總支部通告

實業部
體育會
同啓

執行之片士佐治埠民治黨分部建
立與各黨社員（或承繼者）
公爲價票者，請即向就立各地洪
地址、銀數。）並請至加洪門
本年六月六日。

員知照

沿黨駐加總支部

主任委員 鄭今後
秘書主任 李肇英

南杏 每磅四元九
北杏 每磅三元九
西河棗 每磅二元
黑棗 每磅一元九
菊花晶 每包九毫

五九二五

◀ 中藥部 由

地址：加拿大溫哥華總
506, MAIN STREET, VANCOUVER
電話：(六〇四)

（片的頓加新社電）卑詩省
我們急需更良好的教育制度，使
做工作的人有良好工具，必先利

中國洪門民治黨
雲埠機構聯合通告

最新運到
特價介紹



三，馬沛洪勝馬子平兩局

此佈

中國洪門民治黨總支部

雲支部

達權社

靚肉竹 每磅六元九九

雷伯主
街506號
B.C. V6A 2T5
) 六八三
同月

爲通告事：由一九六一年發行之片市佐治埠民治黨分部，樓公債，凡我全加各地洪門黨社，與各黨社員（或承繼者）。

黑棗 每磅一元九角
菊花晶 每包九毫五

中藥

地址：加拿大
506, MAIN STREET
電話

NG S
T VANC
87
本其
鐵
板
串

拼蝦仁
燒牛柳

主任委員 鄭今後
秘書主任 李肇英



靚防黨 每磅十三元
靚杞子 每磅十四元
靚淮山 每磅十三元
靚百合 每磅九元
靚肉竹 每磅六元九角
南杏 每磅四元九角
北杏 每磅三元九角
西河棗 每磅二元二五
黑棗 每磅一元九角
菊花晶 每包九毫五

◀ 中藥部由雷伯主理 ▶

地址：加拿大溫哥華緬街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2Y5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三・三八三八

興華行

HING WAH
CO.



 **中華煤氣公司**

Authorized Gas
Contractor
TEL. 874-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝
煤氣，暖氣設備，工料不誑大小，
立刻派遣持有卑詩省執技工到
府，實地檢修。

- ①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦
政府補助津貼）
- ②電油熱水箱改以煤氣熱水箱。
- ③安裝，改裝，暖氣設備，濕氣
機，電子吸塵機。
- ④檢查及清洗煤氣，暖爐。
（25元）
- ⑤卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）
修理。
- ⑥承接各類煤氣判工。

★謝永源★
承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒
電話：六八四一—二四二四

T. C. ELECTRIC
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5666
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣
改為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦
八百元，如閣下欲知詳情，請電至
免費估價。

區街坊居民代表，表示現時對這
路及交通詳情不甚瞭解。
聖瑤煤氣鎮及華埠商人代表
彼得依溫表示贊成卑詩中心道路
系統計劃，認為此業務計劃很為
需要，使商業中心地區更趨繁榮

移民顧問

有法律專業人士仕代客協助
研究申請移民

加威電器服務

政府牌照，專修雪櫃，
電爐，洗，乾衣機，工
精價廉，日夜服務，假
期上午收費照常。請電
430-5987李治



涎香海鮮酒家

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
 3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 禧街夾近15街

Phone: 872-5272

本期特別介紹名菜

荷荳萆王炒吊片
 西芹海蜆炒火鴨絲
 香煎琵琶豆腐
 江南百花卷
 脆皮奶拼蝦仁
 鐵板串燒牛柳

午餐特設廉價粉、麵、飯。
 七天營業

每天上午十一時至下午二時
 (星期六、日、除外)
 下午五時至晚上十一時
 (星期五、六、至凌晨一時)

大中華
Great China Co.
8 EAST PENDER ST. VAN. B. C.
溫哥華片打東街八號 中華文化中心商場
電話：(604)683-3532
慶春節，大家歡，
古輩傳流數千年，
闔家樂，慶團圓，
置傢俬，敬祖先，
香几、琴桌、書櫃、屏風，
古董、地氈，我最全。
買古貨，真合算，
年存越久越值錢，
特價祝君福祿壽全！

先施煤氣電器工程有限公司

Sincere Heating & Electric Ltd.

101-8167 MAIN STREET Van. B. C. V5X 3L2

TEL 321-2545

各位僑胞好消息：
相信大家都知道燃油的價錢日漸上升，所以加拿大聯邦政府於去年十月廿八日開始推行一個節省能源計劃，凡屋內裝備有燃油爐欲改為煤氣爐可獲聯邦政府補助金八百元。如僑胞府上設有燃油爐而想轉為煤氣爐。請電
321-2545先施煤氣電器工程有限公司。本公司會派專人到府上為閣下免費估價。

九折優待僑胞

A black and white photograph showing a large elephant being led by a person on the left. The elephant is carrying a large, dark, rectangular object (possibly a coffin or a large crate) on its back. The scene is outdoors on a dirt path, with other people and animals visible in the background.

謂王妃不喜現有寓所

白金漢宮斥爲無稽

（美聯社倫敦四日電）白金漢宮週四駁斥一則報道為「無稽之談」，該報道說：查理士王子與戴安娜王妃在白金漢宮內，因爭執而發生爭執，並有爭執之舉。

白金漢宮發言人表示，該報道的內容完全不可理解，並稱該報道的內容完全不可理解。

據週四透露的消息說，三十三歲的王儲妃戴安娜，週四到倫敦去，戴安娜被預料將到倫敦去。

揚言退出汽車展覽

[illegible]

據說她有強烈表演慾

法新社電)過去幾個月來在一間牙醫診所內鬧鬼,向牙醫和病人污言辱罵的那隻「色鬼」,可能只是一個口技專家。這份西德刊物,包括「明鏡週報」,以及勒根斯堡檢察處,都提出這種可能。

包括電訊技師,反間

所

六莊園
爲無稽
行事實。

孟碧珊殯儀館

親情常在

Yount Pleasant Chapel

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木

特聘華人顧問
華人顧問
KELVIN KAN
為僑胞服務

地址: 306 E. 11th Ave.
電話: OFFICE 876-2161

悅居住宅(華語)
872-4914

今日風光照後人

往時恩義感親友

整新裝修
油漆、整修房屋。免費估價，工價平。
電話：32712533

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一三六六〇，中文二五五二九四九

K & K Construction
電話：321-0357

新舊土庫
間格工程
保證工好
專人上門
為客設計
省時省錢

新建築公司
Chi Sun Construction Co.

496 E. 10TH AVE.
VANCOUVER, B.C.

PHONE: 874-4905

專做磚石開牆
屋頂瓦仔
裝修內外油漆
修葺屋宇
大小坭水木工
新舊土庫間格
裝修新舊水喉

忠誠為僑胞服務
工作快而妥當

中
英
: 2 5 1 1 5 2 6 8

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰

HOWAH MEN'S HAIR STYLE
電話：688-5751
123 E HASTING
ST. VANCOUVER
B. C. V6A 1N4
溫哥華富士定東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電
摩登時裝 地方清潔 冷暖調
歡迎電話預約：黃廣周

建美電器行

TEL. 251-5557

612 E HASTING ST. BC

雪櫃 爐 洗衣機 各種電器 修理 保養 文
相 頭 視 機 種 器 理 餐 換

• 誠懇迅速 • 取費公道 •
• 高價收買 • 舊電視 • 雪櫃 • 爐頭 •

時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

● 特 ● 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 876-5925



馮
坤
威

Ken Fung

住家: 254-4009



周
炳
麟

Michael Chau

住家: 876-8434



黎
美
英

May Lai

住家: 254-5501

以上三位教學師傅，已離開香港駕該學校及加拿大駕該學校，馮坤威先生前是香港駕該學校創辦人之一，聯合和線嘉華駕駛學校，經驗豐富專誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指標常識。

星加坡、芭厘島等地。

分別有15天、17天或22天之行程，住豪華酒店，包早餐晚。
每段之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。

出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦
轉遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及北京。
華人領隊，全程11天，一多酒店，包早午晚餐。
亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。

出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$339 起
專人領隊，行程十大，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華車。
住一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
轉遊迪斯尼樂園，環球影城，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城。
星羅及三藩市。

出發日期：2/3/1/3/2/3/2/3/3/4/22/5/21/6/3/7/ 7/8/
17/10/24/10/31/10/

亦有華人領隊之迪斯尼樂園+三藩市旅遊團，適合不諳英語之
僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

賭城旅遊團 李麗 \$199 起 拉斯維加 \$269 起
● 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
● 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各地各埠機票特平
● 卡加利 5 點開 61 苑尼路 9 多倫多 161 渥太華 169 滿地可 174
● 墨西哥回 1799 三藩市來回 1757 紐約來回 316

特價機票來回香港台灣及東南亞各地
廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票